

**Fatwa of the Shari'a Supervisory Board (SSB) On
Al-Wakalah Bi Al-Istithmar (Investment Agency)
Product Offered By Bahrain Islamic Bank (BisB)**

Praise be to Almighty Allah, the Lord of all the Worlds, and peace and blessings be upon our Prophet, Mohammed, the master of the first and the last, and upon all his scion and companions.

Investment Agency

Investment agency means appointing another person, by a natural person or corporate entity (companies, firms, banks, etc.), to invest and grow one's wealth, with or without a fee.

The Agent Acts in a Fiduciary Capacity

The investment agent acts in a fiduciary capacity in relation to the investment and therefore is not liable for any loss in cases other than willful misconduct, negligence or breach of contract.

The hand of the agent is the hand of trust

The investment agent's hand is a trust hand, and it is not guaranteed except by infringement, negligence, or violation of the terms and restrictions of the agency.

Agency Return

1. The Bank (agent) may specify an anticipated return not less than a certain percentage agreed upon on the basis of studies and forecasts in respect of the performance of the Bank's fund to give assurance to the principal that his profit will not fall below the return specified in the contract. At the same time, the principal may stipulate that the agent should not invest his funds except in what would realize certain return expected by him.
2. If the investment results in profit more than that specified by the agent, it is for the principal or the agent, or for both of them if they have agreed on this, or else it is for the principal without any prejudice to the agent's right to the incentive, if any, in addition to the fee if it is a remunerated agency.
3. In case the Bank discovers that the return will be less than what is agreed upon between the two parties, it shall inform the principal accordingly, giving it the option of terminating the agency and returning the capital or continuing with it with the lower return.

**فتوى هيئة الرقابة الشرعية حول
منتج الوكالة بالاستثمار في بنك البحرين الإسلامي**

الحمد لله رب العالمين، والصلاة والسلام على سيدنا محمد سيد الأولين والآخرين، وعلى آله وصحبه أجمعين، وبعد

الوكالة بالاستثمار

هي إنابة الشخص الحقيقي أو الاعتباري (الشركات والمؤسسات والبنوك ونحوها) غيره لتنمية ماله بأجرة يتفق عليها الطرفان أو بدون أجرة.

شروط الوكالة بأجرة

إن كانت الوكالة بأجرة فيجب أن تكون معلومة إما بمبلغ مقطوع أو بنسبة من المال المستثمر، ويجب على الموكل أن يدفع الأجرة للوكيل عند إتمام العمل.

يد الوكيل يد أمانة

يد الوكيل بالاستثمار يد أمانة فلا يضمن إلا بالتعدي أو التقصير أو مخالفة شروط الوكالة وقيودها.

عائد الوكالة

1. يجوز للبنك (الوكيل) أن يحدد عائدا متوقعا لا يقل عن نسبة معينة يتفق عليها بناء على الدراسات والتوقعات لأداء وعاء البنك لطمأنة الموكل بأن لا يقل ربحه عن العائد المذكور في العقد، كما يجوز للموكل أن يشترط ألا يستثمر الوكيل أمواله إلا فيما يحقق عائدا معينا يتوقعه.
2. إذا حصل ربح أكثر مما حدده الوكيل فهو للموكل أو للوكيل أو لهما إن كان بينهما اتفاق عليه وإلا فهو للموكل دون إخلال بحق الوكيل في الحافز إن وجد إضافة إلى الأجرة إن كانت الوكالة بأجرة.
3. في حال معرفة البنك بأن العائد سيقبل عن المتفق عليه فعليه أن يعلم الموكل بذلك مع تخييره بين فسخ الوكالة وإرجاع رأس المال أو الاستمرار مع العائد الأقل.

Inter-Bank Investment Agency

The Shari'a Supervisory Board (SSB) of Bahrain Islamic Bank approved the Al-Wakalah Bi Al-Istithmar (Investment Agency) Product in inter-bank operations, whereby the Bank acts as an agent for Islamic or non-Islamic banks in investment in its general fund, or appoints another bank in the latter's fund if it is an Islamic bank or in an investment that is not repugnant to the principles of Islamic Shari'a if it is a conventional bank or a company of mixed business activities. The agent hands over the capital and the realized profit to the principal at the end of the investment period, and receives the remuneration agreed upon and the incentive if it is agreed on between both parties.

Investment Agency for Individuals and Companies

The SSB also approved, the Investment Agency Product for companies and individuals wishing to invest their funds on the basis of agency instead of Mudarabah in the Bank's general fund, whereby the customer appoints the Bank as agent to invest his funds in its general fund based on Islamic financings.

Allah's peace and blessings be upon our Master,
Mohammed,
and upon his scion and companions.

الوكالة بالاستثمار بين البنوك

اعتمدت هيئة الرقابة الشرعية لبنك البحرين الإسلامي منتج الوكالة بالاستثمار في العمليات الدائرة بين البنوك، حيث يقوم البنك بدور الوكيل عن البنوك الإسلامية أو غير الإسلامية في الاستثمار في وعائه العام، أو أن يوكل البنك بنكا آخر في وعاء ذلك البنك إن كان بنكا إسلاميا أو في استثمار لا يخالف أحكام الشريعة الإسلامية إن كان بنكا تقليديا أو شركة مختلطة الأعمال، ويسلم الوكيل رأس المال والربح المتحقق للموكل عند انتهاء فترة الاستثمار، ويأخذ الأجر المتفق عليه والحافز إن اتفق عليه بينهما¹

الوكالة بالاستثمار للأفراد والشركات

كما اعتمدت الهيئة منتج الوكالة بالاستثمار للشركات والأفراد الراغبين في استثمار أموالهم بالوكالة بدلا من المضاربة في الوعاء العام للبنك، حيث يوكل الزبون البنك في استثمار أمواله في وعائه العام القائم على التمويلات الإسلامية²
وصلّى الله على سيدنا محمد وعلى آله وصحبه وسلم

¹ ينظر قرار الهيئة رقم ق1/92-ل1/1996 الصادر في 18 نوفمبر 1996م.

² ينظر قرار الهيئة رقم ق1/981-هـ1/2016 الصادر في 29 أغسطس 2016م.